

Palkankorotus ja euromääräiset lisät

1.3.2019 1,6 % sekä 1.3.2020 ja 1.3.2021 työmarkkinoiden yleisen linjan mukaisesti

Sopijapuolet yhdessä arvioivat yleisen linjan mukaiset palkankorotukset vuosittain 31.1. mennessä. Ellei korotuksesta löydetä yhteistä näkemystä, pyydetään ratkaisu valtakunnansovittelijalta.

Sopimuskausi n. 2,5-3 vuotta (1.2.2019 –(enintään) 31.1.2022)

Tekstitavoitteet

1. Työehtosopimuksen nimen muuttaminen Av-käännösalan työehtosopimukseksi

Vastaavasti käännöstoimistot muutetaan tekstissä av-käännösalan yrityksiksi.

2. Aikapalkkaisten työtahti (2.1.1.)

Uusi 4. kpl

Työssäjaksamisen turvaamiseksi päivittäinen työmäärä (keskimäärin yhden työviikon aikana) voi olla enintään 250 repliikkiä ykköskäännöstä päivässä tai enintään 300 repliikkiä kakkoskäännöstä päivässä.

3. Hankintapalkkioiden piirissä olevat (2.1.3.)

Hankintapalkkioiden piirissä ovat ei-työsuhteiset kääntäjät.

Hankintapalkkiot määritellään liitteessä 3.

4. Sairausaika (6.1. 1 kpl)(kuten Elokuva- ja tv-tuotannon työehtosopimus 20 §)

Jos työntekijä on sairauden tai tapaturman vuoksi työkyvytön, eikä hän ole aiheuttanut tätä tahallisesti tai törkeällä tuottamuksellaan, työntekijällä on oikeus työsuhteen jatkuessa saada työnantajalta täysi palkka kunkin työkyvyttömyystapauksen yhteydessä yhdenjaksoisen työsuhteen keston perusteella seuraavasti:

Työsuhteen kesto

Palkallisten kalenteripäivien lukumäärä

vähintään 1 kuukausi	14 pv
yli 9 kuukautta	28 pv
yli 3 vuotta	35 pv
yli 5 vuotta	42 pv
yli 10 vuotta	56 pv

Jos työsuhde on jatkunut alle kuukauden, on työntekijällä oikeus saada 50 % palkastaan sairastumispäivää seuranneen yhdeksännen arkipäivän loppuun, enintään kuitenkin siihen saakka, kun hänen oikeutensa sairausvakuutuslain mukaiseen päivärahaan alkaa.

Työntekijä on velvollinen viipymättä ilmoittamaan työnantajalle sairastumisestaan. Työkyvyttömyys on vaadittaessa varmennettava työnantajan määräämän ja kustantaman lääkärin todistuksella.

(2 kpl kuten jo aikaisemmin: Freelancerin sairausajan päiväkohtainen palkka lasketaan hänen sairastumistaan edeltävän puolen vuoden keskimääräisen palkan perusteella.)

Rakenteelliset uudistukset

1. Hankintapalkkiot mukaan sopimukseen (uusi liite 3)